

Zec

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 פֶּתַח לְבָנוֹן דְּלָתֶיךָ וְתֹאכַל אֵשׁ בְּאַרְזֶיךָ:
Open Lebanon thy doors that may devour fire thy cedars
[H3844](#) [H0398](#) [H0784](#) [H0730](#)

Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

2 הִילֵּל בְּרוֹשׁ כִּי נָפַל אֲרֵז אֲשֶׁר אֲדָרִים שָׁדְדוּ הִלְלוּ
Wail cypress for has fallen the cedar because the mighty [trees] are ruined Wail
[H3213](#) [H1265](#) [H5307](#) [H0730](#) [H1208](#) [H0117](#) [H7703](#) [H3213](#)
אֱלוֹנֵי בָשָׁן כִּי יָרַד יַעַר הַבְּצוּרִים הַכָּפִיר:
oaks of Bashan for has come down Forest fortified the thick
[H0437](#) [H1316](#) [H3381](#) [H1208](#) [H1208](#) [H1208](#)

Wail, O fir-tree, for the cedar is fallen, because the goodly ones are destroyed: wail, O ye oaks of Bashan, for the strong forest is come down.

3 קוֹל יִלְלָתָם הֶרְעִים כִּי שְׂדֵדָה אֲדָרְתָם קוֹל
[There is] the sound of wailing shepherds for is in ruins their glory [There is] the sound
[H3215](#) [H7703](#) [H7703](#) [H7703](#) [H7703](#) [H7703](#) [H7703](#) [H7703](#)
שִׁנְאֵת לִפְיָם כִּי שְׂדֵדָה נִאֲוֹן הַיַּרְדֵּן: ס
of roaring lions for is in ruins The pride of Jordan -
[H7581](#) [H7703](#) [H1347](#) [H3383](#)

A voice of the wailing of the shepherds! for their glory is destroyed: a voice of the roaring of young lions! for the pride of the Jordan is laid waste.

4 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֶת־רְעָה צֹאן הַהֲרָגָה:
Thus says Yahweh my God Feed - the flock for slaughter
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H6629](#) [H2028](#)

Thus said Jehovah my God: Feed the flock of slaughter;

5 אֲשֶׁר קִנְיָתָם וְיָהֲרֹגוּ וְלֹא יִשְׁמוּ וּמִכְרֵיהֶם יֹאמַר בְּרוּךְ
whose owners slaughter them and no feel guilt and those who sell them say Blessed be
[H7069](#) [H2026](#) [H3808](#) [H0816](#) [H4376](#) [H0559](#) [H1288](#)
יְהוָה וְאֶעֱשֶׂר לִי וְרֵעֵיהֶם לֹא יַחְמוּל עֲלֵיהֶם:
Yahweh for I am rich and their shepherds not do pity them
[H3068](#) [H6238](#) [H3808](#) [H2550](#)

whose possessors slay them, and hold themselves not guilty; and they that sell them say, Blessed be Jehovah, for I am rich; and their own shepherds pity them not.

וְהִנֵּה	יְהוָה	נֹאמֵר	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	עַל־	עוֹד	אֶחְמֹל	לֹא	כִּי	6
but indeed	Yahweh	says	of the land	the inhabitants	on	longer	I will pity	no	For	
H2009	H3068	H5002	H0776	H3427		H5750	H2550	H3808		
וּבְיָד			רֵעֵהוּ	בְּיָד־	אִישׁ	הָאֲנָשִׁים	אֶת־	מִמֶּצִּיא	אֲנִי	
and into the hand			of his neighbor	into hand	everyone	the men	-	will give	I	
H3027			H7453	H3027	H0376	H0120	H0853	H4672	H0595	

For I will no more pity the inhabitants of the land, saith Jehovah; but, lo, I will deliver the men every one into his neighbor's hand, and into the hand of his king; and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver them.

So I fed the flock of slaughter, verily the poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

And I cut off the three shepherds in one month; for my soul was weary of them, and their soul also loathed me.

Then said I, I will not feed you: that which dieth, let it die; and that which is to be cut off, let it be cut off; and let them that are left eat every one the flesh of another.

And I took my staff Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the peoples.

11
הַשֹּׁמְרִים הַצֹּאֵן עֲנִי כֵּן וַיֵּדְעוּ תְּהִיָּא בַּיּוֹם וַתִּפָּר 11
who were watching of the flock the poor so thus knew that on day So it was broken
[H8104](#) [H6629](#) [H6041](#) [H3045](#) [H1931](#) [H3117](#)
אֲתִי כִּי דְבַר־ יְהוָה הוּא:
me that the word of Yahweh it [was]
[H0853](#) [H1697](#) [H3068](#) [H1931](#)

And it was broken in that day; and thus the poor of the flock that gave heed unto me knew that it was the word of Jehovah.

12
וַאֲמַר אֲלֵיהֶם אִם־ טוֹב בְּעֵינֵיכֶם הָבוּ שְׂכָרִי וְאִם־ וְלֹא
And I said to them if it is agreeable to you give [me] my wages and if not
[H0559](#) [H0413](#) [H3051](#) [H7939](#) [H3808](#)
חֲדָלוּ וַיִּשְׁקְלוּ אֶת־ שְׂכָרִי שְׁלֹשִׁים כֶּסֶף:
refrain So they weighed out for - my wages thirty [pieces] of silver
[H2308](#) [H8254](#) [H0853](#) [H7939](#) [H7970](#) [H3701](#)

And I said unto them, If ye think good, give me my hire; and if not, forbear. So they weighed for my hire thirty pieces of silver.

13
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הַשְׁלִיכֶהוּ אֶל־ הַיּוֹצֵר אֶדְר הַיָּקָר אֲשֶׁר
And said Yahweh to me Throw it to the potter magnificence price that
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7993](#) [H0413](#) [H3335](#) [H0145](#) [H3366](#)
יָקַרְתִּי מֵעַלֵּיהֶם וַאֲקַחְהָ שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף וַאֲשַׁלְּכֶהָ אֲתוֹ
they set on me of them so I took thirty the [pieces] of silver and threw them
[H3365](#) [H3947](#) [H7970](#) [H3701](#) [H7993](#) [H0853](#)
בֵּית יְהוָה אֶל־ הַיּוֹצֵר:
into the house of Yahweh for the potter
[H3068](#) [H0413](#) [H3335](#)

And Jehovah said unto me, Cast it unto the potter, the goodly price that I was prized at by them. And I took the thirty pieces of silver, and cast them unto the potter, in the house of Jehovah.

14
וַאֲנִדְעַ אֶת־ מִקְלִי הַשֵּׁנִי אֶת הַחֲבָלִים לְהַפֵּר אֶת־
And I cut in two - my staf second - Bonds that I might break -
[H1438](#) [H0853](#) [H4731](#) [H8145](#) [H0853](#)
הָאֶחָדָה בֵּין יְהוּדָה וּבֵין יִשְׂרָאֵל: ס
the brotherhood between Judah and Israel -
[H0264](#) [H0996](#) [H3063](#) [H0996](#) [H3478](#)

Then I cut asunder mine other staff, even Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.

15
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי עוֹד קַח לָךְ כְּלֵי רֹעֶה אֲוִלִי:
And said Yahweh to me Next take for yourself the implements of a shepherd foolish
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5750](#) [H3947](#) [H3627](#) [H0196](#)

And Jehovah said unto me, Take unto thee yet again the instruments of a foolish shepherd.

לֹא־ not H3808	הַנִּכְחָדוֹת those who are cut off H3582	בְּאֶרֶץ in the land H0776	רֹעֶה a shepherd H0776	מִקִּים will raise up H0595	אֲנִכִּי I H0595	הִנֵּה־ indeed H2009	כִּי For
יִרְפָּא heal H7495	לֹא nor H3808	וְהַנִּשְׁבָּרִת and those that are broken H7665	יִבְקֹשׁ seek H1245	לֹא־ nor H3808	הַנָּעִר the young H5289	יִפְקֹד [who] will care for	
וּפְרִסֵּיהֶן and their hooves H6541	יֹאכֹל he will eat H0398	הַבְּרִיאָה of the fat H1277	וּבָשָׂר but the flesh H1320	יִכְלִיל feed H3557	לֹא nor H3808	הַנִּצָּבָה those that stand still H5324	
						סֵפֶר: - tear in pieces H6561	

For, lo, I will raise up a shepherd in the land, who will not visit those that are cut off, neither will seek those that are scattered, nor heal that which is broken, nor feed that which is sound; but he will eat the flesh of the fat sheep, and will tear their hoofs in pieces.

זְרוּעוֹ his arm H2220	עַל־ against H2220	חֶרֶב a sword [shall be] H2719	הַצֹּאֵן the flock H6629	עֲזָבִי who leaves H0457	הָאֵלִיל the worthless H0457	רָעִי to shepherd H7473	הוֹי Woe H1945
כָּלָה totally H3225	יְמִינוֹ his right H3225	וְעֵין and eye H3001	תִּבְשָׁשׁ shall wither H3001	יָבוֹשׁ completely H3001	זְרוּעוֹ His arm H2220	יְמִינוֹ his right H3225	עֵין־ eye H3225
							וְעַל־ and against
						סֵפֶר: - shall be blinded	

Woe to the worthless shepherd that leaveth the flock! the sword shall be upon his arm, and upon his right eye: his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.